

7970.

1369 september 22.

(Södra) Vi
i Sevede.

Ingegerd Anundsdotter testamenterar sitt gods Hestra i Torpa socken i Ydre till S:ta Maria Magdalena prebenda och uppdrar åt biskop Nils (Markusson) i Linköping att bestämma om den gudstjänst som härför skall firas varje år till åminnelse av hennes make Knut Ulfsson och henne själv samt makarnas föräldrar och barn.

Utfärdaren beseglar tillsammans med Klemet Petersson, Lasse Vigstenson, Henrik Lydersson, Anund Bryniolfsson och herr Klaus i Vimmerby.

Avskrift – under rubriken ”[prebende] Qwinnaby” med överskrivet ”Magdalene” – i Registrum eccl. Lincopensis membr., hs A 9 (förr A 18), fol. 153r, Sv. Riksarkivet.

Tryckt: L. F. Rääf, Ydre härad (1856), s. 173 f.

Regest: E. Nygren, Registra eccl. Lincopensis (1941), s. 250.

Om prebendan se H. Schück, Ecclesia lincopensis (1959), s. 403 f.

Se anteckning 1369 u. d. (nr 7822 ovan) och brev 1370 10/2 (DS nr 8064).

Allom them thetta breff høra ellir sea sænder iak Ingegerdh Anundadottir æwerderlika helso *medb* Gudhi. Jak kennis oc witna *medb* thesso brefue at iac heel oc osiuk badhe til liif oc skææl thenkkiandes wp a · at alt forgaar wtan thet Gudhi gørs til hedhir gifuir^a iak mit goodz Hestra^b j Thorpa sokn j Ydhre *medb* husom oc allo thý ther hafuir aff aldir til lighat ængo wndan takno til æwerderlika ægho wndir the prøwentona j Lønøkøpungs kirkio som *sancte* Marie Magdalene til høre til wphælde til Gudz thienist them klerk som hona · nw aghir j hans liiff dagha oc sidhan allom them som hona faa æpte han agha · forbiudhande wndir Gudz hempd allom *minom* arfuingom at ængen therra til dirfues thenna mina gafuo *fornempda* for the helgho kirkio nakarn tiidh · hindra · Sætir iac oc j hand *medb* thesso brefue hedirlikom herra biscop Niclisse j Lønøkøpunge skudha · weggha · oc stadhfesta hwat Gudhi scal aarlika til hedhir gøras ij the helgho kirkio til aminnilse · mins bonda siæl Knutz Wlpson, mina siæl · wara beggia foreldra siæla · oc wara barna · / For thenna gafuor / til hwilkra gafuo stadhfestilse iak bedhis for thetta breff ærlika manna incighle swa som Clæmætz Pætarsson, Lassa Wixstenson · Henrik Lydarssons · Anundz Brynilffson oc herra Clauussa j Wýmorbý som nær war tha thetta giordhes *medb* mino eghno incighle. Datum apud ecclesiam Wj Sigwidie anno Dominj Millesimo ccc lx ix^o jn crastino beati Mathei apostoli.^c

^a gif uir utan avstavnningstecken vid radskifte ms. ^b Över e är bokstaven a skriven ms. ^c Härefter avslutande tecken ms.